

ULYSSE NARDIN
SINCE 1846 LE LOCLE - SUISSE

The logo features a stylized anchor icon positioned centrally between the words 'ULYSSE' and 'NARDIN'. The anchor has a circular ring at the top and two flukes at the bottom. The text 'SINCE 1846' is located below 'ULYSSE' and 'LE LOCLE - SUISSE' is located below 'NARDIN', both in a smaller, all-caps font.

ENGLISH	
Caliber UN-150	4
Technical data / Winding the movement	5
Date setting / Time setting / Chronograph functions.....	6
Precision / Maintenance.....	7
FRANÇAIS	
Calibre UN-150	8
Données techniques / Réglage du mouvement.....	9
Réglage de la date / Réglage de l'heure /Fonctions chronographe	10
Précision / Entretien	11
DEUTSCH	
Kaliber UN-150	12
Technische Daten / Verkaufzug.....	13
Datumseinstellung / Zeiteinstellung / Chronographenfunktion ...	14
Genauigkeit / Wartung	15
ESPAÑOL	
Calibre UN-150	16
Ficha técnica / Carga del movimiento	17
Ajuste de la fecha / Ajuste de la hora / Funciones del cronógrafo	18
Precisión / Mantenimiento	19
ITALIANO	
Calibro UN-150.....	20
Dati Tecnici / Carica del movimento.....	21
Regolazione della data / Regolazione dell'ora /	
Funzioni del cronografo	22
Precisione / Mantenimento	23

РУССКИЙ

Калибр UN-815 (фиксируемая на резьбе заводная головка)	24
Калибр UN-815 (стандартная заводная головка)	25
Технические характеристики	26
Установка времени и даты / Точность хода /	
Техническое обслуживание	27

简体中文

UN-150机芯	28
技术资料 / 为机芯上链	29
日期的调校 / 时间的调校 / 计时功能	30
准确度 / 维修保养	31

繁體中文

UN-150機芯	32
技術資料 / 為機芯上鍊	33
日期的調校 / 時間的調校 / 計時功能	34
準確度 / 維修保養	35

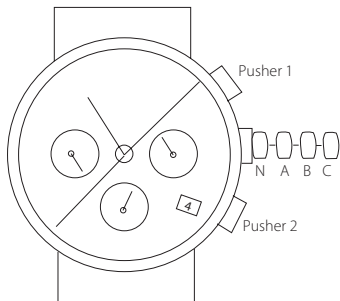
日本語

キャリバー UN-150	36
技術データ / ムーブメントの巻き上げ	37
日付の設定 / 時刻の設定 / クロノグラフ機能	38
精度 / お手入れ	39

عربي

40	الوظائف
41	البيانات الفنية / تعبئة الحركة
42	ضبط التاريخ / ضبط الوقت / وظائف الكرونوغراف
43	مقاومة الماء / الصيانة

CALIBER UN-150



- N Neutral position - Screw down security crown.
- A To wind the movement : unscrew and turn clockwise. If the watch has stopped, approx. 20 turns will wind it to provide sufficient accuracy.
- B Unidirectional date setting.
Important : do not use quick correction between 10 pm. and 2 am.
- C Time setting.

TECHNICAL DATA

Type	Mechanical self-winding movement
Size	13 ^{3/4} "
Diameter of movement	31.00 mm
Height of movement	6.75 mm
Jewels	25
Oscillations	28,800 V/h (4Hz)
Power reserve	Approximately 48 hours
Display	Chronograph in the center. Small seconds at 9 o'clock. 30 minutes register at 3 o'clock. 12 hours register at 6 o'clock. Date between 4 and 5 o'clock.
Watch winders	Min. 850 rotations/day to maintain power. Winding of movement : bidirectional.

WINDING THE MOVEMENT

Unscrew the crown to position A and turn it clockwise to wind the movement. When the movement has been stopped for a long period, 20 turns of the crown will wind it to provide sufficient accuracy.

The automatic winding mechanism does not function when you are not wearing your watch, and the movement stops after about 48 hours.

DATE SETTING

Pull the crown into position B. Set the date forwards to the required date. The correct date will be displayed on date window. Then push the crown and screw down to position N to guarantee full water-resistance.

TIME SETTING

Pull the crown to position C and adjust to the required hour and minute. When corrections and adjustments are complete, push the crown and screw down to position N to guarantee full water-resistance.

CHRONOGRAPH FUNCTIONS

- Pusher 1 By pressing pusher 1, the chronograph hand is set in motion.
The register at 3 o'clock records the minutes (30 minutes), the one at 6 o'clock records the hours (12 hours). The chronograph hand is stopped by pressing pusher 1 a second time.
- Pusher 2 Pressing pusher 2 returns the chronograph and registers hands to zero.

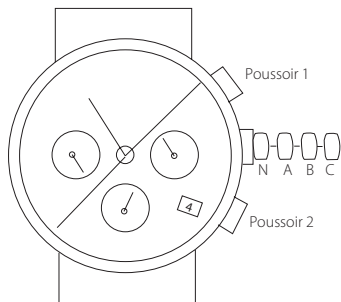
PRECISION

Precision and average daily rate depend on the activity of the person wearing the instrument. Magnetic fields (computers, mobile phones, etc.) may influence the working of a watch. Violent shocks or knocks - quite common in tennis or golf - should be avoided to prevent shaking that may loosen certain parts.

MAINTENANCE

All mechanical timepieces should have their movements cleaned and the oil replaced every 3-5 years. The life span of any mechanical timepiece will primarily depend upon both daily care and the recommended routine maintenance. We strongly encourage you to have your timepiece serviced only at officially authorized Ulysse Nardin Customer Service departments. For additional information regarding Customer Service please visit our website : ulyссе-nardin.com

CALIBRE UN-150



- N Position neutre - Couronne vissée.
- A Remontage du mouvement : dévisser la couronne et la tourner dans le sens horaire. Si la montre est arrêtée, environ 20 tours de couronne suffisent pour donner un remontage nécessaire au fonctionnement de la montre.
- B Réglage de la date unidirectionnel.
Important : ne pas utiliser la correction rapide entre 22 heures et 2 heures.
- C Réglage de l'heure.

DONNÉES TECHNIQUES

Type	Mouvement à remontage automatique.
Nombre de lignes	13 ^{3/4}
Diamètre du mouvement	31.00 mm
Hauteur du mouvement	6.75 mm
Nombre de rubis	25
Oscillations	28,800 V/h (4Hz)
Réserve de marche	Approx. 48 heures
Fonctions	Chronographe au centre. Petites secondes à 9h. Compteur 30 minutes à 3h. Compteur 12 heures à 6h. Date entre 4 et 5 heures.
Remontage	Min. 850 rotations/jours afin de maintenir la réserve de marche. Remontage du mouvement dans les deux sens.

REMONTAGE DU MOUVEMENT

Dévisser la couronne en position A et la tourner dans le sens horaire pour remonter le mouvement. Lorsque le mouvement est arrêté, 20 tours de couronne lui donneront le remontage nécessaire au fonctionnement de la montre.

RÉGLAGE DE LA DATE

Tirer la couronne en position B. Régler la date en avant. Lorsque la date affichée dans le guichet de date est correcte, revisser la couronne en position N pour garantir une parfaite étanchéité.

RÉGLAGE DE L'HEURE

Tirer la couronne en position C et ajuster les aiguilles à l'heure désirée. Lorsque le réglage a été fait, revisser la couronne en position N pour garantir une parfaite étanchéité.

FONCTIONS CHRONOGRAPHE

- Poussoir 1 En pressant le poussoir 1, l'aiguille du chronographe se met en action. Le compteur situé à 3h enregistre les minutes (30 minutes). Celui à 6h enregistre les heures (12 heures). L'aiguille du chronographe s'arrête en pressant une deuxième fois sur le poussoir 1.
- Poussoir 2 Presser le poussoir 2 pour mettre toutes les fonctions chronographe à zéro.

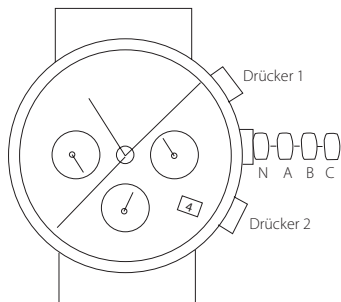
PRÉCISION

A noter que la bonne marche et la précision d'une montre dépendent de la personne qui la porte et de son activité. Les champs magnétiques (ordinateurs, téléphones portables, etc.) peuvent influencer sa marche. Les activités, telles que tennis, golf ou toute autre qui provoqueraient des chocs violents sont à proscrire.

ENTRETIEN

Il est recommandé d'effectuer une révision du mouvement tous les 3 à 5 ans. La longévité de votre instrument dépend du soin et de l'entretien apporté. La qualité du service après vente joue également un rôle important. Veuillez contacter exclusivement les centres d'assistance agréés ou directement Ulysse Nardin, Le Locle, Suisse. Pour plus de renseignements en rapport avec l'entretien, veuillez consulter notre site internet : ulyссе-nardin.com.

KALIBER UN-150



- N Neutrale Position, Krone verschraubt.
- A Aufziehen. Krone im Uhrzeigersinn drehen. Wurde die Uhr während längerer Zeit nicht getragen, die Krone ca. 20 Mal drehen.
- B Unidirektionale Schnellkorrektur der Datumsanzeige.
Vorsicht : Keine Datumskorrektur zwischen 22.00 und 02:00 Uhr.
- C Zeiteinstellung.

TECHNISCHE DATEN

Typ	Automatikwerk
Größe	13 ^{3/4} "
Durchmesser Uhrwerk	31.00 mm
Höhe Uhrwerk	6.75 mm
Anzahl Rubine	25
Halbschwingungen	28,800 V/h (4Hz)
Gangreserve	Circa 48 Stunden
Funktionen	Chronograf mit zentralem Sekundenzeiger Kleine Sekunde bei 9 Uhr. Zählzeiger 30 Minuten bei 3 Uhr. Zählzeiger 12 Stunden bei 6 Uhr. Datum: Zwischen 4 und 5 Uhr.
Uhrenbeweger	Min. 850 Umdrehungen/Tag werden benötigt um die Gangreserve zu bewahren. Werkaufzug erfolgt in beide Richtungen.

WERKAUFZUG

Die Krone in Position A ziehen und im Uhrzeigersinn drehen um das Werk aufzuziehen. Wurde die Uhr während längerer Zeit nicht getragen, werden für den vollen Aufzug etwa 20 Umdrehungen der Krone benötigt.

Der automatische Aufzugsmechanismus funktioniert nicht, wenn die Uhr nicht getragen wird. Das Werk stoppt nach ca. 48 Stunden.

DATUMSEINSTELLUNG

Die Krone in Position B ziehen und das gewünschte Datum vorwärts einstellen. Das korrekte Datum erscheint in der Datumsanzeige. Danach die Krone drücken und wieder fest auf Position N verschrauben, um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.

ZEITEINSTELLUNG

Krone in Position C ziehen und gewünschte Zeit einstellen. Anschließend Krone in Ausgangsposition N zurückbringen. Krone verschrauben, um Wasserdichtigkeit sicher zu stellen.

CHRONOGRAPHENFUNKTION

- Drücker 1 Start der Chronographenzeiger, sowie der Zählzeiger für Minuten (bei 3 Uhr) und Stunden (bei 6 Uhr). Der Chronograf lässt sich durch erneute Betätigung des Drückers 1 anhalten.
- Drücker 2 Nullstellung der Chronographenzeiger und der Zählzeiger.

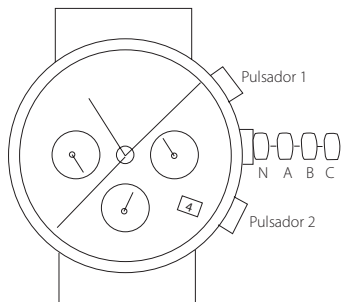
GENAUIGKEIT

Die Präzisionskomponenten des Uhrwerkes unterliegen physikalisch Einflüssen von Temperaturschwankungen, der Ausdehnung der Metalle, dem Gesetz der Schwerkraft, der Alterung der verwendeten Öle. Die Ganggenauigkeit eines mechanischen Werkes wird beeinflusst durch die Art und Weise, wie sie getragen wird (Reibung, Stöße, Erschütterungen). Auch die Magnetfelder eines Computers, Handys, oder andere Instrumente können Einfluss auf die Genauigkeit haben.

WARTUNG

Ein mechanisches Uhrwerk bedarf der regelmäßigen Wartung. Wir empfehlen, diese alle 3-5 Jahre ausführen zu lassen. Diese Maßnahme verhindert eine übermäßige Abnutzung des Uhrwerkes infolge trockener Lager. Kundendienstarbeiten ausschließlich durch Ulysse Nardin Service Zentren oder Ulysse Nardin, Le Locle, Schweiz ausführen lassen. Zusätzliche Informationen sind auf der Webseite ersichtlich: ulyссе-nardin.com.

CALIBRE UN-150



- N Posición neutro - Corona atornillada.
- A Carga del movimiento: desenroscar la corona y girarla en el sentido de las agujas del reloj. Si el reloj está parado, aprox. 20 vueltas son necesarias para que funcione el mecanismo correctamente.
- B Ajuste de la fecha unidireccional.
Importante: No usar la corrección rápida entre las 10 de la noche y las 2 de la mañana.
- C Ajuste de la hora.

FICHA TECNICA

Tipo	Movimiento mecánica automática
Numero de líneas	13 ^{3/4} "
Diametro del movimiento	31.00 mm
Altura del movimiento	6.75 mm
Numero de rubis	25
Oscilación	28,800 A/h (4Hz)
Reserva de marcha	Aprox. 48 horas
Funciones	Gran segundero del cronógrafo central Pequeño segundero del reloj a las 9h. Contador de minutos a las 3h. Contador de horas a las 6h. Fechador entre las 4 y las 5h.
Carga del movimiento	Min. 850 revoluciones/día para mantener la carga. Carga del movimiento: en ambas direcciones.

CARGA DEL MOVIMIENTO

Desenroscar la corona en posición A y girarla en el sentido de las agujas del reloj para cargar el movimiento. Cuando el reloj esta parado, unas 20 vueltas son suficientes para cargar el reloj correctamente.

AJUSTE DE LA FECHA

Tirar de la corona en posición B. Ajustar la fecha girando hacia delante. Cuando la fecha que aparece en el fechador es la fecha deseada, volver a colocar la corona en posición N para garantizar una perfecta impermeabilidad.

AJUSTE DE LA HORA

Tirar de la corona en posición C y ajustar las agujas hasta la hora deseada. Volver a colocar la corona en posición N para garantizar una perfecta impermeabilidad.

Atención: El cronógrafo tiene que estar parado y puesto a 0 para ajustar la hora.

FUNCIONES DEL CRONÓGRAFO

- Pulsador 1 Accionando el pulsador 1, se pone en marcha la aguja del cronógrafo. El contador situado a las 3h registra los minutos (30min). El de las 6h registra las horas (12h). Para parar el cronógrafo, se pulsa por segunda vez el pulsador 1.
- Pulsador 2 Accionar el pulsador 2 para la puesta a 0 de todas las funciones del cronógrafo.

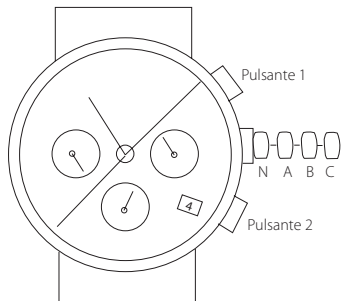
PRECISIÓN

Hay que resaltar que el buen funcionamiento y la precisión de un reloj dependen de su propietario y de la actividad que realice el mismo. Los campos magnéticos (ordenadores, móviles, etc.) pueden interferir en su funcionamiento. No se deben realizar actividades que puedan provocar choques violentos, como por ejemplo tenis, golf u otra actividad similar.

MANTENIMIENTO

Al igual que el motor de un coche, se recomienda realizar una revisión del mecanismo cada 3 o 5 años. La vida útil del reloj dependerá de los cuidados y del mantenimiento a los que se le someta. La calidad del servicio posventa desempeñará igualmente un papel importante. No dude en ponerse en contacto solamente con nuestros centros de asistencia autorizados o directamente con Ulysse Nardin Le Locle, Suiza. Si desea más información relativa al mantenimiento, consulte la página web de Ulysse Nardin: ulyссе-nardin.com.

CALIBRO UN-150



- N Posizione neutra – corona avvitata.
- A Per caricare il movimento: svitare e girare la corona in senso orario. Se l'orologio si e' fermato, sono necessari all'incirca 20 giri della corona per fornire sufficiente carica.
- B Regolazione veloce unidirezionale della data.
Importante: non utilizzare il correttore veloce tra le 22 e le 2 del mattino.
- C Regolazione dell'ora.

DATI TECNICI

Tipo	Movimento Meccanico Automatico
Misura	13 ^{3/4} "
Diametro del movimento	31.00 mm
Altezza del movimento	6.75 mm
Numero totale di rubini	25
Oscillazioni	28,800 V/h (4Hz)
Riserva di carica	Approssimativamente 48 ore
Funzioni	Cronografo con lancetta dei secondi al centro. Contatore dei piccoli secondi alle ore 9. Contatore dei 30 minuti alle ore 3. Contatore delle 12 ore alle ore 6. Data tra le ore 4 e 5.
Carica del movimento	Minimo 850 rotazioni al giorno per mantenere la riserva di carica. Carica del movimento: bi-direzionale.

CARICA DEL MOVIMENTO

Portare la corona alla posizione A e ruotarla in senso orario per caricare il movimento. Quando il movimento è stato fermo per un lungo periodo, 20 giri della corona forniranno sufficiente carica.

Se l'orologio non viene indossato, il meccanismo a carica automatica si ferma all'incirca dopo 48 ore.

REGOLAZIONE DELLA DATA

Portare la corona alla posizione B. Regolare la data in avanti fino alla data desiderata. La data corretta apparirà sul display. Spingere poi la corona e avvitarla fino alla posizione neutra per garantire l'impermeabilità.

REGOLAZIONE DELL'ORA

Portare la corona alla posizione C e regolare l'ora e i minuti desiderati. Quando le correzioni e le regolazioni sono complete, spingere la corona e avvitarla fino alla posizione neutra per garantire completamente l'impermeabilità.

FUNZIONI DEL CRONOGRAFO

- Pulsante 1 Premendo il pulsante 1, la lancetta del cronografo si aziona. Il contadore alle ore 3 registra i minuti (30 minuti), quello alle ore 6 registra le ore (12 ore). La lancetta del cronografo si stoppa premendo una seconda volta il pulsante 1.
- Pulsante 2 Premendo il pulsante 2 tutte le funzioni del cronografo vengono riportate a zero.

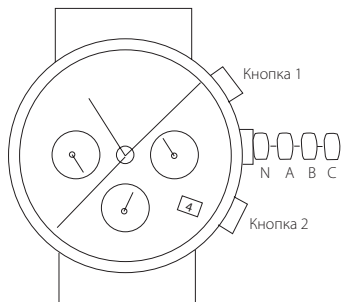
PRECISIONE

E' da notare che il buon funzionamento e la precisione di un orologio dipendono dalla persona e dalla sua attività. I campi magnetici come computer, telefonini, etc. possono influenzare l'andamento dell'orologio. Le attività, come il tennis, il golf o altre che provocano urti importanti sono da evitare.

MANTENIMENTO

Come il motore di un'automobile, è consigliabile effettuare una revisione del movimento ogni 3/5 anni. La longevità dell'orologio dipende dalla cura e dalla manutenzione. La qualità del servizio post vendita ha ugualmente un ruolo molto importante, per questa ragione Vi domandiamo di contattare soltanto centri d'assistenza Ulysse Nardin ufficiali. Per ulteriori informazioni sul servizio post vendita Vi preghiamo di visitare il nostro sito web: ulyссе-nardin.com.

КАЛИБР UN-150



- N Заводная головка завинчена.
- A Для завода механизма, выкрутите заводную головку и поворачивайте ее по часовой стрелке. Если часы остановились, 20 оборотов заводной головки будет достаточно для завода механизма.
- B Быстрая настройка даты.
Важно: не используйте функцию настройки даты в промежутке с 22.00 вечера до 02.00 ночи, это может повредить календарный механизм.
- C Установка времени.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип механизма	Мануфактурный механизм с автоподзаводом
Размер механизма	13 ^{3/4"}
Диаметр механизма	31.00 mm
Высота механизма	6.75 mm
Количество камней	25
Амплитуда	28,800 полуколебаний в час (4Гц)
Запас хода	Около 48 часов
Функции	Хронограф с секундной стрелкой, расположенной в центре циферблата. Малая секундная стрелка на счетчике в положении «9 часов». 30-минутный счетчик в положении «6 часов» и 12-часовой счетчик в положении «12 часов»
Завод часов	Минимум 850 вращений ротора в день необходимо для сохранения запаса хода. Завод механизма: в двух направлениях.

ЗАВОД МЕХАНИЗМА

Установите заводную головку в положение А и поворачивайте ее по часовой стрелке. Если часы не использовались в течении длительного промежутка времени, 20 оборотов заводной головки будет достаточно для завода механизма и поддержания запаса хода.

Если часы используются неактивно, функция автоподзавода не работает и после 48 часов механизм остановится.

УСТАНОВКА ДАТЫ

Установите заводную головку в положение В. Поворачивайте заводную головку по часовой стрелке, пока в окошке даты не появится нужное значение. После того, как дата выставлена, верните заводную головку в положение N, чтобы обеспечить полную водонепроницаемость механизма.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Установите заводную головку в положение С и поворачивайте до тех пор, пока на циферблате не отобразится нужное время. После того, как время выставлено, верните заводную головку в положение N, чтобы обеспечить полную водонепроницаемость механизма.

СЧЕТЧИКИ ХРОНОГРАФА

Кнопка 1 Счетчик хронографа приводится в движение нажатием кнопки 1. Счетчик, расположенный рядом с отметкой «3 часа» фиксирует минуты (30-минутные отрезки времени), счетчик, расположенный рядом с отметкой «6 часов» фиксирует часы (12-часовые отрезки времени). Остановить счетчик хронографа можно путем повторного нажатия кнопки 1.

Кнопка 2 Нажатие кнопки 2 обнуляет счетчики хронографа и возвращает стрелки в исходное «нулевое» положение.

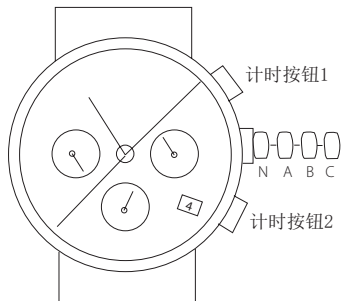
ТОЧНОСТЬ ХОДА

Точность и среднее ежедневное отклонение зависят от активности человека, который носит часы. Магнетические поля (компьютеры, мобильные телефоны и т.д.) могут влиять на работу механизма. Необходимо избегать ударов и силовых воздействий — получаемых, например, при игре в теннис или гольф.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Рекомендуется выполнять проверку работы часового механизма каждые 3-5 лет. Долговечность ваших часов зависит от бережного отношения и техобслуживания. Качество послепродажного обслуживания также имеет большое значение. Обращайтесь только в сертифицированные сервисные центры или напрямую в компанию Ulysse Nardin (г. Ле Локль, Швейцария). Дополнительные сведения относительно техобслуживания ваших часов вы можете получить на сайте [Ulysse Nardin](http://ulyссе-nardin.com) по адресу ulyссе-nardin.com.

UN-150机芯



- N 正常位置，旋入式表冠
- A 上链：旋出表冠并沿顺时针方向旋转。
当腕表停止运行时，请旋转表冠约20圈以进行上链。
- B 单向快速调校日期
注意：请勿在晚上10时至凌晨2时之间调校日期。
- C 调校时间

技术资料

上链方式	自制研发自动上链机芯
尺寸	13 ^{3/4"}
机芯直径	31.00 毫米
机芯厚度	6.75 毫米
宝石数目	25
振频	28,800次 / 小时 (4赫兹)
动力储存	最少48小时
功能	定时器，中央位置秒针显示；9时位置小秒针积算盘，3时位置30分钟积算盘，6时位置12小时积算盘
自动上链表盒	每天最少要转动850次以维持所需能量机芯上链方向：双向

为机芯上链

将表冠设在位置A，沿顺时针方向旋转表冠为机芯上链。当腕表停止运行时，请旋转表冠约20圈可提供足够能量。

没有佩戴腕表时，自动上链装置会停止运作，机芯会在48小时后停止运行。

日期的调校

拉出表冠至位置B，沿顺时针方向旋转，直到欲调校的日期出现在日期窗口。按下表冠并旋入到正常位置N，可确保您腕表完美的防水性能。

时间的调校

将表冠拉至位置C，旋转表冠直到指针显示所需时间为止。完成后，按下表冠并旋入到正常位置N，可确保您腕表完美的防水性能。

计时功能

计时按钮1 当按下计时按钮1，计时指针便会动，3时位置的显示记录分钟（30分钟），6时位置的显示记录小时（12小时）。当再次按下计时按钮1，计时指针便会停止。

计时按钮2 按下计时按钮2重置定时器及分针至零。

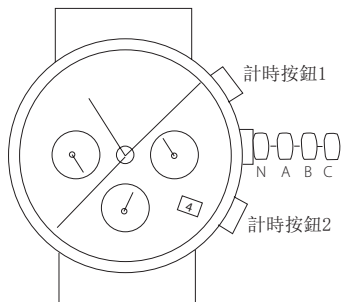
准确度

必须注意的是，一只腕表的正确运行和精确度视乎佩戴者以及他从事的活动而定。计算机、手机等所产生的磁场可影响其运行。此外，佩戴腕表时，避免从事网球、高尔夫球以及其他可能造成强烈撞击的体育活动。

维修保养

建议您每3至5年为机芯进行一次例行检查及抹油。您腕表的寿命，除了取决于您悉心的使用和定期的保养外，售后服务的质量当然也扮演着重要的角色。因此，建议您直接与瑞士勒洛克雅典表公司指定的维修服务中心联系，欲知更多有关维修保养的事宜，请登入雅典表的网站 ulyse-nardin.com 查询。

UN-150機芯



- N 正常位置，旋入式錶冠
- A 上鍊：旋出錶冠並沿順時針方向旋轉。
當腕錶停止運行時，請旋轉錶冠約20圈以進行上鍊。
- B 單向快速調校日期
注意：請勿在晚上10時至凌晨2時之間調校日期
- C 調校時間

技術資料

上鍊方式	自製研發自動上鍊機芯
尺寸	13 ^{3/4"}
機芯直徑	31.00 毫米
機芯厚度	6.75 毫米
寶石數目	25
振頻	28,800次 / 小時 (4赫茲)
動力儲存	最少48小時
功能	計時器，中央位置秒針顯示；9時位置小秒針積算盤，3時位置30分鐘積算盤，6時位置12小時積算盤
自動上鍊錶盒	每天最少要轉動850次以維持所需能量 機芯上鍊方向：雙向

為機芯上鍊

將錶冠設在位置A，沿順時針方向旋轉錶冠為機芯上鍊。當腕錶停止運行時，請旋轉錶冠約20圈可提供足夠能量。

沒有佩戴腕錶時，自動上鍊裝置會停止運作，機芯會在48小時後停止運行。

日期的調校

拉出錶冠至位置B，沿順時針方向旋轉，直到欲調校的日期出現在日期視窗。按下錶冠並旋入到正常位置N，可確保您腕錶完美的防水性能。

時間的調校

將錶冠拉至位置C，旋轉錶冠直到指標顯示所需時間為止。完成後，按下錶冠並旋入到正常位置N，可確保您腕錶完美的防水性能。

計時功能

計時按鈕1 當按下計時按鈕1，計時指針便會啟動，3時位置的顯示記錄分鐘（30分鐘），6時位置的顯示記錄小時（12小時）。當再次按下計時按鈕1，計時指針便會停止。

計時按鈕2 按下計時按鈕2重置計時器及分針至零。

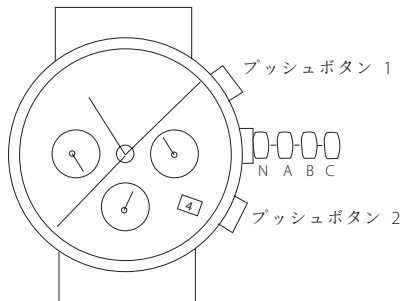
準確度

必須注意的是，一隻腕錶的正確運行和精確度視乎佩戴者以及他從事的活動而定。電腦、手機等所產生的磁場可影響其運行。此外，佩戴腕錶時，避免從事網球、高爾夫球以及其他可能造成強烈撞擊的體育活動。

維修保養

建議您每3至5年為機芯進行一次例行檢查及抹油。您腕錶的壽命，除了取決於您悉心的使用和定期的保養外，售後服務的品質當然也扮演著重要的角色。因此，建議您直接與瑞士勒洛克雅典錶公司指定的維修服務中心聯繫，欲知更多有關維修保養的事宜，請登入雅典錶的網站

キャリバー UN-150



- N ニュートラル位置 - ねじ込み式リューズ
- A ムーブメントを巻き上げるには、リューズを緩め、時計回りに回します。
時計が停止している場合は、リューズを 20 回ほど回すと、ムーブメントを巻き上げることができます。
- B 一方向早送り日付調整
重要：午後 10 時から午前 2 時の間は日付の修正を行わないでください。
- C 時刻の設定

技術データ

タイプ	機械式自動巻自社製ムーブメント
サイズ	13 ^{3/4"}
ムーブメントの直径	31.00 mm
ムーブメントの厚さ	6.75 mm
石数	25
振動数	28,800 振動 / 時 (4Hz)
パワーリザーブ	約 48 時間
機能	クロノグラフ針 (中央) スモールセコンド (9 時位置) 30 分積算計 (3 時位置) 12 時間積算計 (6 時位置) 日付 4 時と 5 時の間。
時計の巻き上げ機構	パワーリザーブ: 最低 850 回転/日 両方向巻き上げ式

ムーブメントの巻き上げ

リューズを位置 A に引き出し、時計回りに回してムーブメントを巻き上げます。長期間、ムーブメントを停止させていた場合は、リューズを 20 回ほど回してください。これにより十分な精度が得られます。

時計を着用していないと自動巻き上げ機構は機能せず、約 48 時間後に時計のムーブメントは停止します。

日付の設定

リューズを位置 B に引き出します。日付を進めて希望の日付に設定します。日付カウンターに正しい日付が表示されます。最後にリューズを押し戻し、ニュートラル位置にねじ込んで防水します。

時刻の設定

リューズを位置 C に引き出して回し、時針と分針を調整します。時刻の修正および設定が終わったら、リューズを押し戻し、ニュートラル位置にねじ込んで防水します。

クロノグラフ機能

- プッシュボタン 1 プッシュボタン1を押すと、クロノグラフ針が動きます。時位置の積算計が分(30分)を記録し、6時位置の積算計が時(12間)を記録します。プッシュボタン1をもう一度押すと、クロノグラフ針が停止します。
- プッシュボタン 2 プッシュボタン2を押すと、クロノグラフ針が元の位置に戻りリセットされます。

精度

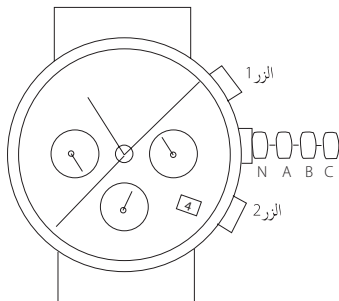
時計の機能と精度は使用する人の習慣や活動によって変わります。強い磁気（コンピューター、携帯電話など）は時計の精度に影響を与えることがあります。テニスやゴルフなど腕に衝撃を与えるスポーツをする際は使用しないでください。

お手入れ

ムーブメントは3年から5年に一度定期点検に出すことをお勧めしております。時計の寿命は、日頃のご使用状況とお手入れの仕方によって変わります。

点検や修理、お問い合わせなどは、ユリス・ナルダンの正規取扱店にお持ちいただくことを強くお勧めいたします。まずはお問い合わせいただきましたお店へご相談ください。

الموظائف



- | | |
|--|---|
| الوضع الحياضي - احكام الشد لضمان مقاومة الساعة للماء. | N |
| لتعبئة البية المحركة: قم بلف لولب الساعة وأدره حسب اتجاه دورة العقارب.
في حال توقف الساعة عن
الموران، يكفي قرابة 20 دورة لتعبئتها بالكامل. | A |
| ضبط سريع للتاريخ باتجاه واحد.
ملاحظة مهمة: لا تستخدم زر التصحيح السريع بين الساعة 10 مساءً و ال
2 فجراً. | B |
| ضبط الوقت | C |

البيانات الفنية

النوع	حركة بالية ميكانيكية حرفية ذات تعبئة ذاتية
القياس	13 ^{3/4} "
قطر الحركة	31.00 م
ارتفاع الحركة الاجمالي	6.75 م
عدد الحجارة	25 حجر ياقوت وحجر زيركون
تردد الهزات	28'800 هزة - ساعة (4 هرتز)
احتياطي التشغيل	حوالي 48 ساعة
الوظيفة	كرونوغراف بعقرب الدقائق في الوسط. عداد عقرب الثواني عند علامة الساعة 30.9 دقيقة عند الساعة 3.
التاريخ	بين الساعة 4 و 5
تعبئة الساعة	تحتاج الساعة لتظل تعمل الى ما لا يقل عن 850 دورة في اليوم تعبئة الحركة: في الاتجاهين

تعبئة الحركة

اسحب التاج الى الوضع وأدره في اتجاه حركة عقارب الساعة. عندما تتوقف الحركة عن التشغيل لفترة طويلة، ولتأمين الدقة الكافية يلزم ادارة التاج 20 مرة.

لا يمكن تعبئة الحركة الأوتوماتيكية تلقائياً عندما لا تضع الساعة حول معصمك، وتتوقف الحركة بعد 48 ساعة.

ضبط التاريخ

اسحب التاج الى الوضع ثم أدره الى الأمام حتى يظهر التاريخ المطلوب على نافذة التاريخ. ثم شد التاج بإحكام نحو العلبة على الوضع الحيادي لضمان مقاومة الساعة للماء.

ضبط الوقت

اسحب التاج الى الوضع وأدره للحصول على الوقت المطلوب بالساعة والدقيقة. وبعد الانتهاء من عملية الضبط يجب إعادة شد التاج لإحكام نحو العلبة وهو على الوضع الحيادي لضمان مقاومة الساعة للماء.

وظائف الكرونوغراف

الزر 1
عندما تضغط على الزر 1 يبدأ عقرب الكرونوغراف بالدوران يعلن (عداد 30 دقيقة) الواقع عند الساعة 3 الدقائق المنصرمة و (عداد 12 ساعة) عند الساعة 6 عدد الساعات المنصرمة أيضا. يتوقف عقرب الكرونوغراف عن الدوران بالضغط مرة ثانية على الزر 1.

الزر 2
يعيد الضغط على الزر 2 عقري ساعات ودقائق الكرونوغراف الى الصفر، لا يتم ذلك الا اذا كان الكرونوغراف في حالة التوقف.

مقاومة الماء

وقد صممت لمقاومة أشكال متعددة من الجهد في بيئة طبيعية. فلن يؤثر على حسن سير عملها الحركات العادية والتلطخ العرضي برذاذ الماء، والتغيرات في درجات الحرارة. لا تستخدم التاج تحت الماء.

ولكن الصدمات العنيفة أو اسقاط الساعة على سطح صلب قد يؤدي الى تلفها. اضافة الى ذلك تجنب وضعها عند السباحة أو الاستحمام.

الصيانة

ينصح بفحص الحركة مرة كل 3 الى 5 سنوات. يعتمد أمد تشغيل ساعتك على ما توليه لها من عناية وصيانة. كما تلعب جودة خدمة ما بعد البيع دورا مهما. يرجى الاتصال بمراكز الدعم المعتمدة فقط أو الاتصال مباشرة بأوليس ناردن لو لوكل، سويسرا. ولمزيد من المعلومات عن الصيانة، يرجى زيارة موقع أوليس ناردن في الويب ULYSSE-NARDIN.COM



Headquarter - Manufacture - Le Locle - Switzerland



Manufacture - La Chaux-de-Fonds - Switzerland